

Đổi Hãng

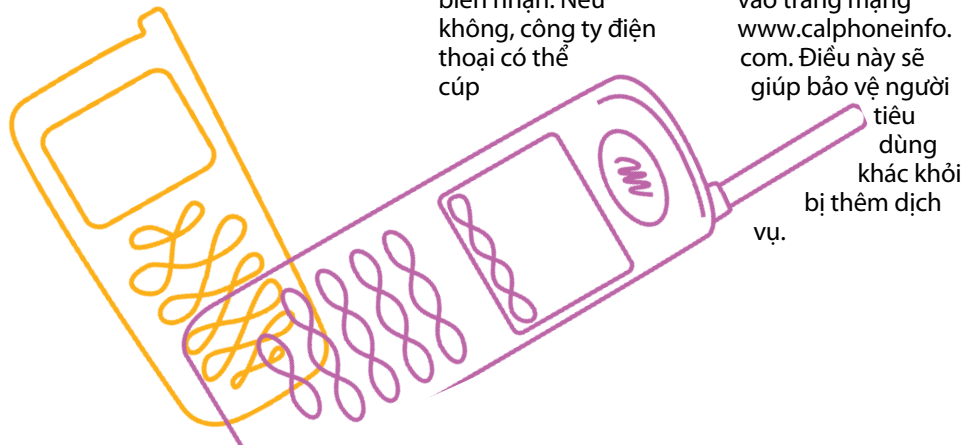
Để biết xem quý vị đã từng bị đổi hãng – đổi từ một công ty điện thoại sang một công ty khác mà không được sự chấp thuận của quý vị - đọc kỹ biên nhận điện thoại của quý vị mỗi tháng. Hoặc là công ty mới này sẽ gửi biên nhận cho quý vị hay số tiền phải trả cho công ty này sẽ xuất hiện trên biên nhận điện thoại nội hạt của quý vị.

Kiểm tra để biết chắc rằng công ty điện thoại hiển liên trên biên nhận của quý vị là công ty do quý vị chọn. Để biết chắc dịch vụ điện thoại hiển liên của quý vị không bị chuyển sang công ty khác, xin gọi 1 (700) 555-4141 từ điện thoại nhà riêng của quý vị. Máy thu thanh sẽ nói cho quý vị biết tên công ty điện thoại hiển liên hiện tại của quý vị.

Nếu quý vị bị đổi hãng, làm theo những bước sau đây:

- Hỏi tất cả người thân trong gia đình xem có ai chuyển công ty điện thoại của quý vị hay không.
- Liên hệ với công ty điện thoại nội hạt của quý vị hay công ty điện thoại hiển liên mà quý vị thích chọn để thông báo về việc bị đổi hãng. Hỏi kỹ để biết chắc rằng quý vị không phải trả tiền để chuyển trở lại công ty điện thoại mà quý vị thích chọn.
- Giữ lại danh sách của tất cả những người đã nói chuyện với quý vị về vấn đề này. Danh sách ghi rõ ngày tháng, tên, số ID nhân viên, và những người đó đã đồng ý làm gì cho quý vị.
- Gửi đơn than phiền

của quý vị tới Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission hay CPUC). Gọi 1 (800) 649-7570 hay vào xem trang mạng www.calphoneinfo.com. Điều này sẽ giúp bảo vệ người khác khỏi bị đổi hãng. Nếu quý vị thông báo việc đổi hãng cho ủy ban CPUC ngay lập tức, quý vị có thể tránh phải trả một vài khoản lệ phí.



Thêm Dịch Vụ

Để biết xem quý vị có bị lấy thêm dịch vụ – tính thêm tiền trên biên nhận điện thoại của quý vị cho những thứ mà quý vị không yêu cầu – hãy đọc kỹ biên nhận của mình. Tìm số tiền phải trả cho thứ mà quý vị không mua.

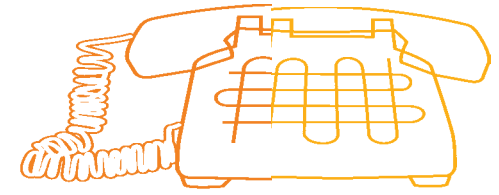
Công ty tính tiền thêm cho quý vị có thể không phải là công ty điện thoại của quý vị.

Nếu quý vị bị thu thêm dịch vụ, hãy làm theo các bước sau đây:

- Hỏi người thân trong gia đình xem có ai yêu cầu sản phẩm hay dịch vụ xuất hiện trên biên nhận hay không.
- Ngay lập tức, liên lạc với công ty đã gọi cho quý vị biên nhận và tranh chấp khoản tiền phải trả. Công ty sẽ điều tra và sẽ nói cho quý vị biết họ tìm thấy những gì trong vòng 30 ngày.
- Quý vị không phải trả cho các sản phẩm hay dịch vụ mà quý vị không yêu cầu. Quý vị phải trả số còn lại trên biên nhận. Nếu không, công ty điện thoại có thể cúp

dịch vụ điện thoại của quý vị.

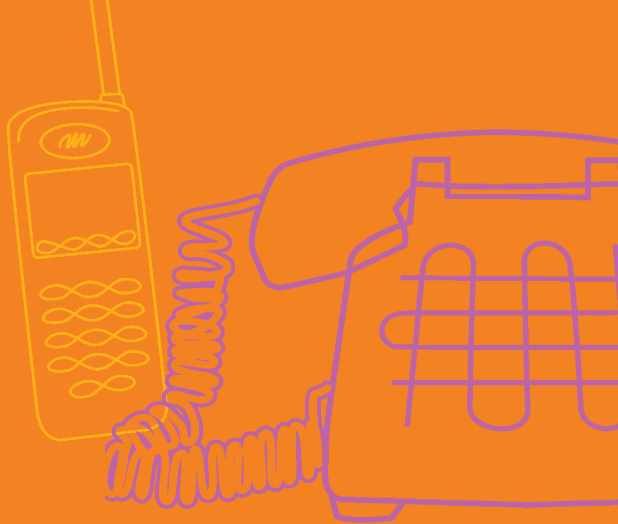
- Giữ lại danh sách tất cả những người đã nói chuyện với quý vị về vấn đề này. Danh sách của quý vị nên bao gồm ngày tháng, tên, số ID nhân viên, và mỗi người này đã đồng ý làm gì cho quý vị.
- Nếu các công ty không giải quyết vấn đề, gửi đơn than phiền của quý vị tới Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission hay CPUC). Gọi 1 (800) 649-7570 hay vào trang mạng www.calphoneinfo.com. Điều này sẽ giúp bảo vệ người



Ngăn Chặn Việc Đổi Hãng và Thêm Dịch Vụ

Để ngăn chặn việc đổi hãng và thêm dịch vụ, hãy làm theo những bước sau đây:

- Yêu cầu công ty điện thoại nội hạt của quý vị “giữ nguyên” trương mục của quý vị để ngăn chặn việc đổi hãng. Cũng hỏi xem công ty điện thoại của quý vị có đưa ra “hạn chế trên biên nhận”, có thể giúp ngăn chặn cho thêm dịch vụ vào.
- Yêu cầu công ty của quý vị ghi lại xem những ai được ủy quyền thay đổi trương mục của quý vị.
- Đọc tất cả những gì mà quý vị ký. Sổ số, giải thưởng, thiệp quảng cáo, và chi phiếu có thể làm quý vị hiểu lầm và chuyển dịch vụ hoặc ủy quyền các khoản lệ phí phải trả.
- Quý vị không phải nói chuyện với nhân viên tiếp thị qua điện thoại, nhưng nếu quý vị muốn, yêu cầu được nói chuyện với người nào đó nói tiếng mẹ đẻ của mình. Cho dù như vậy, nếu quý vị muốn đổi công ty hay yêu cầu các dịch vụ, cách tốt nhất là gọi trực tiếp cho công ty điện thoại.
- Không gọi số điện thoại miễn phí mà quý vị không thấy quen. Không đưa thông tin cá nhân của mình qua điện thoại cho người gọi cho quý vị và tự nhận là đại diện của công ty điện thoại.
- Nếu quý vị không muốn thay đổi công ty, đừng nói “đồng ý” với bất cứ điều gì mà nhân viên tiếp thị qua điện thoại nói với quý vị. Chữ “đồng ý” có thể bị thu thanh lại và công ty có thể cố gắng dùng nó làm bằng chứng là quý vị đã đồng ý đặt dịch vụ
- Thông báo cho công ty điện thoại di động của quý vị ngay lập tức khi bị mất hay bị đánh cắp điện thoại cầm tay để công ty có thể khóa dịch vụ lại và không ai có thể dùng và tăng cao số tiền trên biên nhận của quý vị.



Đổi Hãng là thay đổi dịch vụ điện thoại của quý vị khi không được quý vị cho phép.

Thêm Dịch Vụ là thêm những khoản vào biên nhận điện thoại của quý vị mà không được quý vị cho phép.

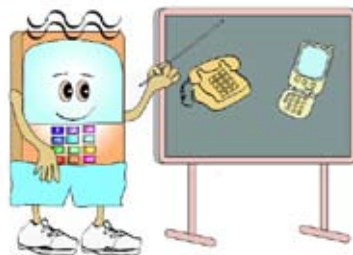


www.calphoneinfo.com
1 (800) 649 7570 – CPUC

ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT, XIN VÀO XEM:

www.cpuc.ca.gov
www.fcc.gov
www.ftc.gov

Kid Keypad © 2006 Charles Boyle - CompuToon Characters

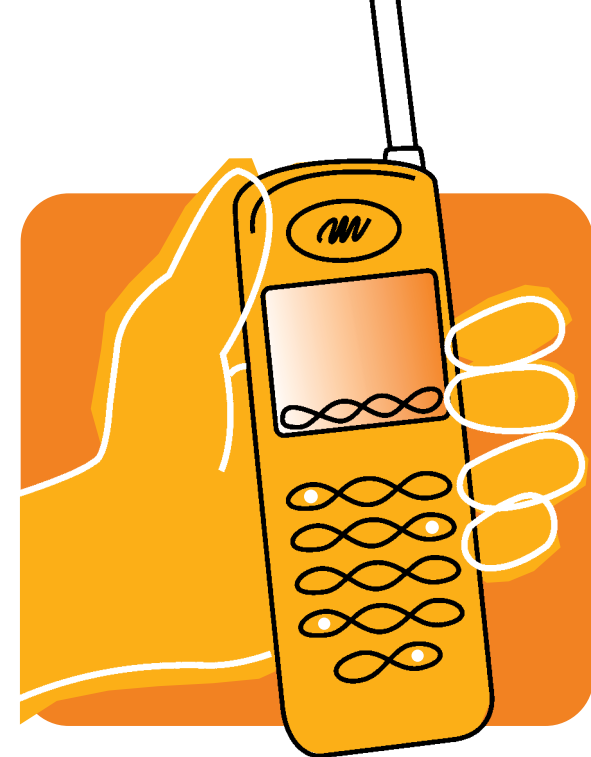


Tôi là Keypad Kid mang đến cho quý vị thông tin của chúng tôi qua -

Plain Talk Series.

Nếu quý vị có tranh chấp không được giải quyết nào với công ty điện thoại của quý vị, quý vị có thể gửi đơn than phiền. Vào trang mạng tại www.calphoneinfo.com hay gọi cho đường dây nóng của ủy ban CPUC tại 1 (800) 649-7570.

Slamming and Cramming



Đổi Hãng và Thêm Dịch Vụ



Được Hãng Tiện Ích Công Cộng California bảo trợ với sự giúp đỡ của các hãng điện thoại và các tổ chức cộng đồng Chọn Dịch Vụ Điện Thoại Địa Phương

www.calphoneinfo.com

Plain Talk Series
Vietnamese, Feb. 2008